

恒利投資與管理顧問有限公司

EVER WIN INVESTMENT SOLUTION & MANAGEMENT CONSULTING CO.,LTD



投資指南 IG-2203

Cẩm nang Đầu tư

標題

外資企業成立生產公司前之租地匯款流程

Tiêu đề

QUY TRÌNH CHUYỂN TIỀN THUÊ ĐẤT TRƯỚC KHI DOANH NGHIỆP NƯỚC NGOÀI THÀNH LẬP CÔNG TY SẢN XUẤT

編撰

經理 翁振發

Người soạn

Giám đốc Ong Chấn Phát

涉及範圍

成立公司流程、土地租金、土地租賃合同、臨時銀行賬戶、投資準備

Phạm vi

Quy trình thành lập công ty, Tiền thuê đất, Hợp đồng thuê đất, Tài

liên quan

khoản tạm thời, Chuẩn bị đầu tư

Think for you Do for you
為您思考 用心服務



外資企業成立生產公司前之租地匯款流程

QUY TRÌNH CHUYỂN TIỀN THUÊ ĐẤT TRƯỚC KHI DOANH NGHIỆP NƯỚC NGOÀI THÀNH LẬP CÔNG TY SẢN XUẤT

雙方簽訂土地租賃合同後，在投資者尚未在越南設立公司之前，必須按照合同的約定支付定金和分期付款。這是在越南實施準備投資活動期間的各款合法費用。以利日後將這些相關費用列入公司成立後的費用，請參考如下流程：

Sau khi các bên ký kết hợp đồng thuê đất sẽ phải thanh toán tiền đặt cọc, thanh toán các đợt theo thỏa thuận trong hợp đồng trước khi nhà đầu tư chưa thành lập công ty tại Việt Nam. Đây là các chi phí hợp pháp trong giai đoạn thực hiện hoạt động chuẩn bị đầu tư vào Việt Nam. Để đưa những chi phí liên quan này vào chi phí của công ty sau khi đã thành lập, xin tham khảo quy trình như sau:

1. 以 (1.1) 或 (1.2) 兩種方式支付土地租金時：

Khi thanh toán các chi phí thuê đất theo 2 hướng (1.1) hoặc (1.2)

1.1 開立臨時銀行帳戶：

Mở tài khoản tạm:

a. 投資者(個人)做授權書，授權給一位個人股東在越南某個銀行開立臨時個人銀行帳戶，臨時個人帳戶開後，就從國外個人帳戶匯一筆款至越南臨時帳戶來支付。

Nhà đầu tư (Cá nhân) làm giấy ủy quyền, ủy quyền cho một cổ đông cá nhân đến ngân hàng tại Việt Nam mở tài khoản cá nhân tạm thời, sau khi mở tài khoản tạm, thì từ tài khoản cá nhân tại ngân hàng nước ngoài chuyển khoản vào tài khoản cá nhân tạm thời tại Việt Nam để thanh toán.

外資企業成立生產公司前之租地匯款流程

QUY TRÌNH CHUYỂN TIỀN THUÊ ĐẤT TRƯỚC KHI DOANH NGHIỆP NƯỚC NGOÀI THÀNH LẬP CÔNG TY SẢN XUẤT

b. 投資者(法人)做授權書，授權給一位擔任某職位到越南簽租土地合約、開立越南臨時銀行帳戶等(在越南開立臨時銀行帳戶是以國外法人股東名義開立)。越南臨時銀行帳戶開立後從國外投資者(公司)銀行帳戶匯一筆款至越南臨時帳戶來支付。

Nhà đầu tư (Pháp nhân) làm giấy ủy quyền, ủy quyền cho một người đảm nhiệm một chức vụ đến Việt Nam ký kết hợp đồng thuê đất, thuê văn phòng, hồ sơ chuẩn bị thành lập công ty, mở tài khoản công ty tạm thời (sử dụng danh nghĩa pháp nhân đến Việt Nam để mở tài khoản tạm thời). Sau khi mở tài khoản tạm thời, tài khoản ngân hàng của nhà đầu tư (công ty) chuyển khoản sang tài khoản tài khoản công ty tạm thời để thanh toán.

1.2 從國外匯款：

Chuyển tiền từ nước ngoài:

根據從 2019 年 09 月 06 日起生效的第 06/2019/TT-NHNN 號通知第 8 條。在越南實施準備投資活動期間，投資可以從國外匯款至越南供應商來支付各款合法費用。

Theo điều 8, thông tư 06/2019/TT-NHNN có hiệu lực thi hành áp dụng kể từ ngày 06 tháng 09 năm 2019. Nhà đầu tư nước ngoài được phép chuyển tiền từ nước ngoài để thanh toán các chi phí hợp pháp trong giai đoạn thực hiện hoạt động chuẩn bị đầu tư tại Việt Nam.

2. 成立公司後之流程：

Quy trình sau khi thành lập công ty:

a. 公司執照核發後，到某個銀行開立 3 個帳戶(資本金帳戶、一般美金帳戶及一般越幣帳戶)。

Sau khi công ty được cấp giấy phép, công ty mở 3 tài khoản ngân hàng (tài khoản vốn, tài khoản giao dịch USD, tài khoản giao dịch VND).

外資企業成立生產公司前之租地匯款流程

QUY TRÌNH CHUYỂN TIỀN THUÊ ĐẤT TRƯỚC KHI DOANH NGHIỆP NƯỚC NGOÀI THÀNH LẬP CÔNG TY SẢN XUẤT

b. 開立銀行帳戶後，投資者依投資執照上登記章程資金金額匯入資金至資本金帳戶，從資本金帳戶再轉到一般美金帳戶或一般越幣帳戶。

Sau khi mở tài khoản ngân hàng, căn cứ theo số vốn điều lệ đăng ký trên giấy phép đầu tư, nhà đầu tư chuyển khoản góp vốn vào tài khoản vốn của công ty, sau đó từ tài khoản vốn chuyển khoản sang tài khoản giao dịch USD hoặc tài khoản giao dịch VND.

c. 外國投資者已匯入越南實施準備投資活動的金額用於：

Số tiền nhà đầu tư nước ngoài đã chuyển vào Việt Nam để thực hiện hoạt động chuẩn bị đầu tư được sử dụng để:

- 轉一部份或全部成為資本金；

Chuyển một phần hoặc toàn bộ thành vốn góp;

- 轉一部份或全部成為股東貸款。

Chuyển một phần hoặc toàn bộ thành vốn vay nước ngoài.

3. 具備資料：

Chứng từ cần chuẩn bị:

a. 轉成資本金：股東會議記錄，資本金確認書。

Chuyển thành vốn góp: Biên bản họp cổ đông công ty, Giấy xác nhận góp vốn.

b. 轉成股東貸款：股東會議記錄，貸款合約，向國家銀行辦理登記長期貸款。

Chuyển thành vốn vay nước ngoài: Biên bản họp cổ đông công ty, hợp đồng vay, phải đăng ký tại ngân hàng nhà nước khoản vay dài hạn.

請注意：公司必定保存以個人名義或法人股東名義從國外銀行匯入越南之銀行匯款單（翻譯公証）。以及要求開立臨時帳戶的銀行確認出具『投資準備階段的資本情況之確認書』。

Xin lưu ý: Công ty phải giữ lại những chứng từ ngân hàng nước ngoài mang tên cổ đông cá nhân hoặc pháp nhân chuyển khoản vào Việt Nam. Và yêu cầu ngân hàng mà mở tài khoản tạm xác nhận “Tình hình chuyển vốn cho giai đoạn chuẩn bị đầu tư”.



聯絡方式 / Liên lạc chúng tôi



www.everwin-group.com

No.23, Ni Su Huynh Lien St., Ward 10, Tan Binh District, HCMC

☎ M +84 907 216 188

☎ T +84 28 3975 6888

☎ F +84 28 3860 3999

✉ business@everwin-group.com

No.133, Ni Su Huynh Lien St., Ward 10, Tan Binh District, HCMC

☎ M +84 913 125 253

☎ T +84 28 3860 3888

☎ F +84 28 3860 3999

✉ business@everwin-group.com

G3.21-06, Vinhomes Greenbay, No.7 Thang Long Boulevard, Me Tri Ward, Nam Tu Liem District, Ha Noi

☎ M +84 908 398 199

✉ business@everwin-group.com

Think for you Do for you
為您思考 用心服務

